

Vakuumpumpen

Vacuum pumps

Pompes à vide

Pompe per vuoto

VSB

TWISTER

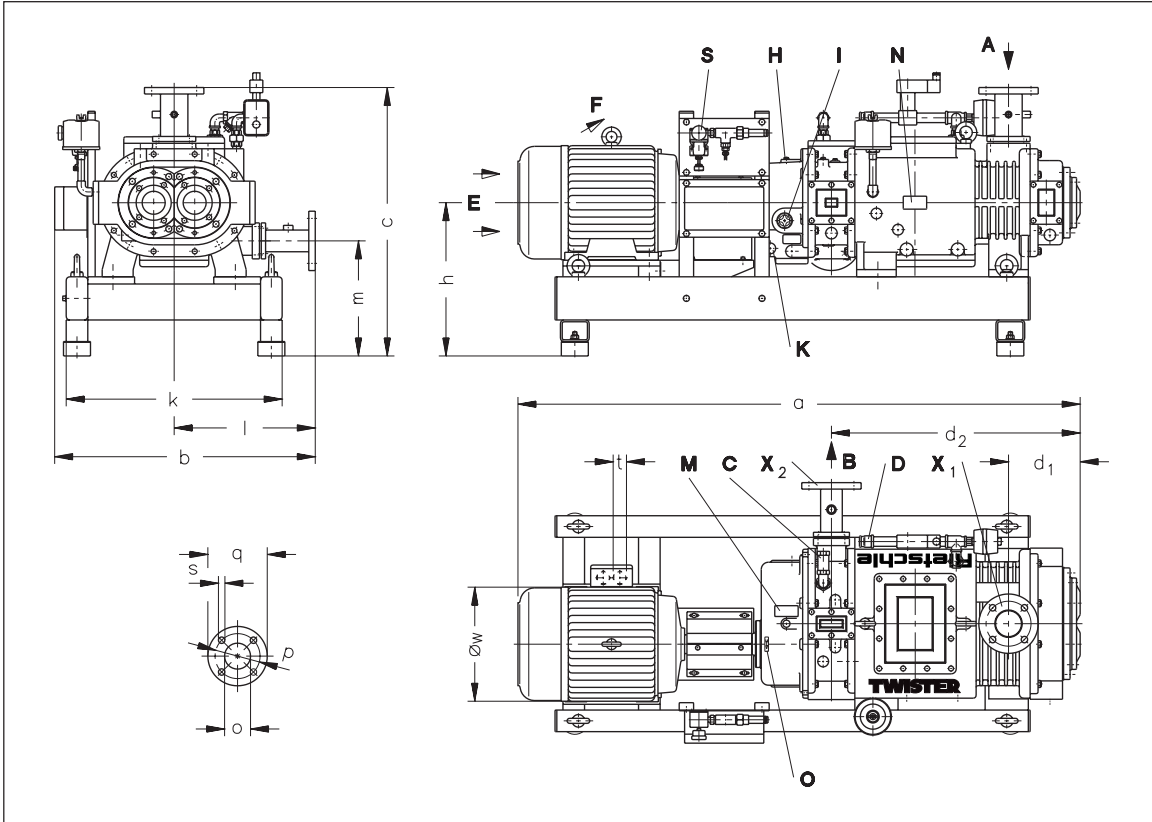
VSB 120 (30)

VSB 320 (30)

VSB 430 (30)

VSB 800 (20)

VSB 2700 (20)



A	Vakuum-Anschluß	Vacuum connection	Raccord du vide	Attacco vuoto
B	Abluft-Austritt	Exhaust	Refoulement	Scarico aria
C	Kühlwassereintritt	Cooling water inlet	Entrée eau refroidissement	Entrata acqua di raffreddamento
D	Kühlwasseraustritt	Cooling water outlet	Sortie eau de refroidissement	Uscita acqua di raffreddamento
E	Kühlluft-Eintritt	Cooling air entry	Entrée air refroidissement	Entrata aria di raffreddamento
F	Kühlluft-Austritt	Cooling air exit	Sortie air refroidissement	Uscita aria di raffreddamento
H	Öleinfüllstelle	Oil filling point	Point de remplissage d'huile	Punto di riempimento olio
I	Ölkontrolle	Oil check	Contrôle d'huile	Spia controllo olio
K	Ölablaßstelle	Oil drain point	Point de vidange d'huile	Punto scarico olio
M	Ölempfehlungsschild	Oil type plate	Plaque recommand. d'huiles	Targhetta oli consigliati
N	Datenschild	Data plate	Etiquette caractéristique	Targhetta dati
O	Drehrichtungsschild	Direction of rotation	Flèche sens rotation	Targhetta senso rotazione
S	Sperrgasanschluß G 1/4	Sealing gas connection	Raccord barrière gazeuse	Attacco gas di tenuta
X ₁ , X ₂	Flansch DIN 2501	Flange	Bride	Flangia

VSB		120 (30)	320 (30)	430 (30)	800 (20)	2700 (20)
[mm]	a	823	1214	1512	1568	2503
	b	617	680	747	892	1088
	c	577	701	701	764	1020
	d ₁	111	149	159	190	348
	d ₂	323	470	618	620	1068
	h	280	398	398	432	600
	k	450	600	600	800	1000
	l	325	380	380	425	576
	m	190	317	317	346	490
	p (X ₁ / X ₂)	110	125 / 110	145 / 125	180 / 145	240 / 180
	q (X ₁ / X ₂)	150	165 / 150	185 / 165	220 / 185	285 / 220
	s (X ₁ / X ₂)	18	18 / 18	18 / 18	18 / 18	22 / 18
	o (X ₁ / X ₂)	ø40	ø50 / ø40	ø65 / ø50	ø100 / ø65	ø150 / ø100
	t	M 32 x 1,5	M 32 x 1,5	M 40 x 1,5	M 40 x 1,5	M 63 x 1,5
øw	194	246	317	317	500	
C / D	G 3/8 / G 3/8	Rp 1/2 / Rp 1/2	Rp 1/2 / Rp 1/2	Rp 1/2 / Rp 1/2	G 3/4 / R 3/4	
X ₁ , X ₂	DN 40 PN 10	DN 50 PN 10	DN 50 PN 10	DN 100 / DN 65 PN10	DN 150 / DN 100 PN 10	

D 831/1

1.3.2001

Werner Rietschle GmbH + Co. KG

Postfach 1260

79642 SCHOPFHEIM GERMANY

☎ 07622 / 392-0

Fax 07622 / 392300

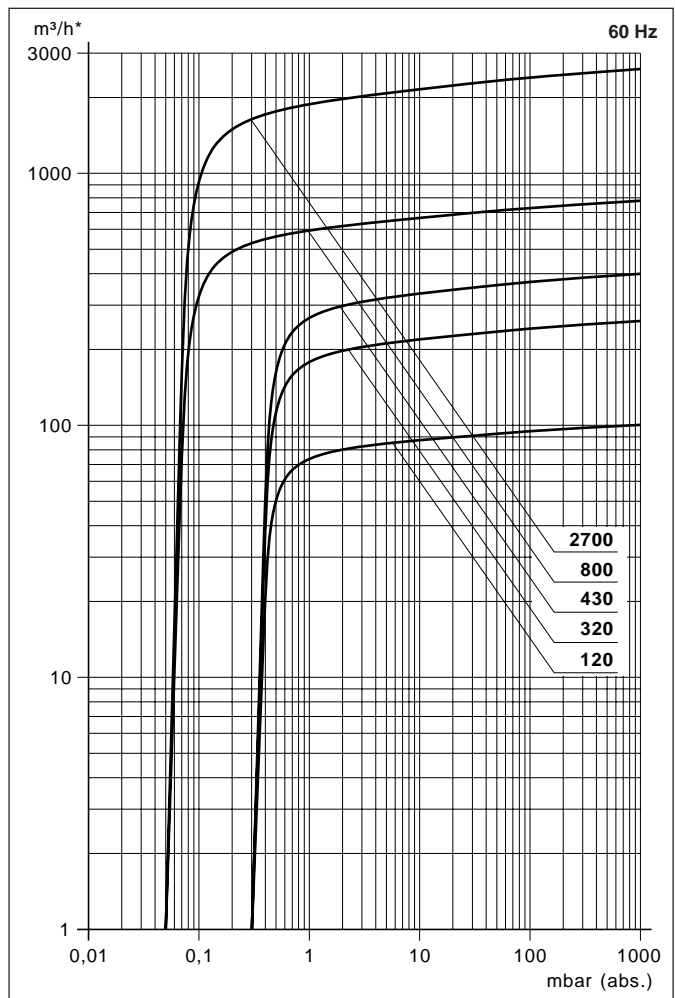
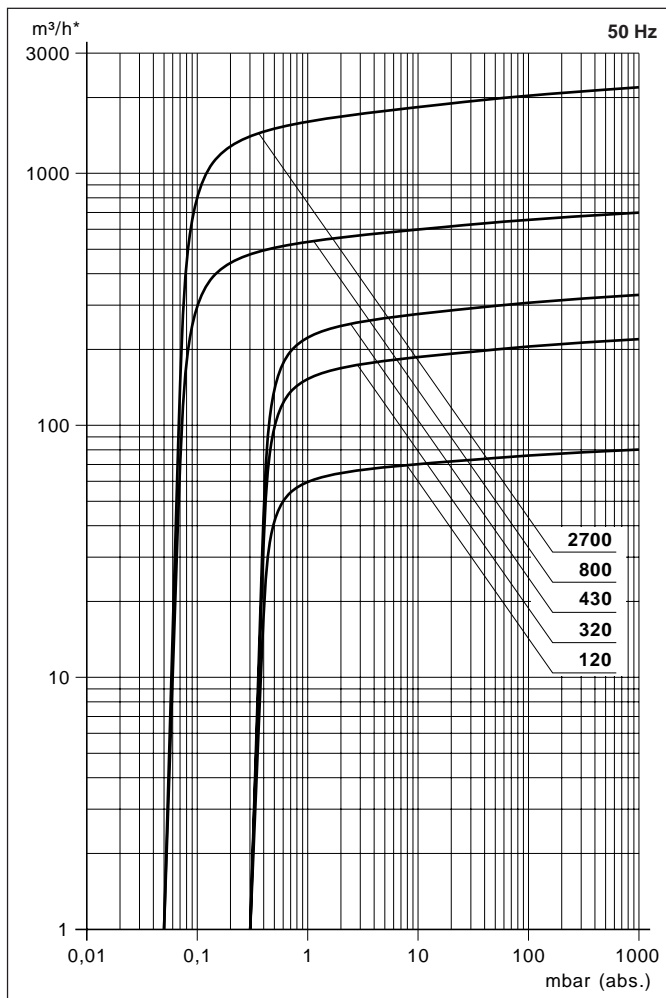
E-Mail: info@rietschle.com

http://www.rietschle.com

VSB		120 (30)	320 (30)	430 (30)	800 (20)	2700 (20)
m ³ /h	50 Hz	80	220	330	700	2200
	60 Hz	100	260	400	780	2600
mbar (abs.)•		0,3	0,3	0,3	0,05	0,05
3~	50 Hz	230/400V ± 10%				
	60 Hz	380/660V				
kW	50 Hz	3,0	5,5	7,5	15	55
	60 Hz	3,6	6,5	9,0	18	65
A	50 Hz	#	#	#	#	#
	60 Hz	#	#	#	#	#
min ⁻¹	50 Hz	2850				1450
	60 Hz	3450				1740
dB(A)	50 Hz	78	79	80	82	85
	60 Hz	79	80	81	83	#
kg		190	320	340	680	1350
l		0,45	1,6	1,8	2,0	9,0
l/h		120	420	420	600	960

m ³ /h	Nennsaugvermögen	Nominal capacity	Débit nominal d'aspiration	Portata nominale
mbar (abs.)•	Enddruck	Ultimate vacuum	Pression limite	Pressione finale
mbar (abs.)	Ansaugdruck	Suction pressure	Pression d'aspiration	Pressione di aspirazione
3~	Motorausführung	Motor version	Exécution moteur	Esecuzione motore
kW	Motorleistung	Motor rating	Puissance moteur	Potenza motore
A	Stromaufnahme	Current drawn	Intensité absorbée	Corrente nominale
min ⁻¹	Drehzahl	Speed	Vitesse rotation	Numero giri
dB(A)	Mittlerer Schallpegel	Average noise level	Niveau sonore moyen	Rumorosità media
kg	Max. Gewicht	Maximum weight	Poids maxi.	Peso massimo
l	Öleinfüllmenge (Getriebe)	Oil capacity (Gear)	Charge d'huile (Engrenage)	Quantità olio (Ingranaggi)
l/h	Kühlwasserverbrauch	Cooling water consumption	Consommation eau refroidiss.	Consumo acqua raffreddamento

Zubehör	Optional extras	Accessoires	Accessori
Spülmittelvorrichtung	Flushing unit	Dispositif produit rinçage	Dispositivo fluido di solvente
Schnüffelventil	Bleeding valve	Reniflard	Valvola di scarico
Schaltgerät	Control box	Boitier de commande	Apparecchio di comando
Vakuum-Schalter / Vakuummeter	Vacuum switch / Vacuum gauge	Commutateur vide / Vacuomètre	Interruttore a vuoto / Manovuotometro
Absperrklappe	Butterfly valve	Clapet d'arrêt	Valvola di intercettazione
Kondensator	Condenser	Condensateur	Condensatore



* bezogen auf den Zustand im Sauganschluß./ related to suction conditions at inlet connection./ relatif à l'état régnant à l'aspiration./ riferito alle condizioni in aspirazione.
 Kennlinien und Tabellenangaben sind ermittelt nach PNEUROP und beziehen sich auf betriebswarme Vakuumpumpen./ Curves and tables calculated according to PNEUROP standards and refer to vacuum pump at normal operating temperature./ Les courbes et tableaux sont établies selon la norme PNEUROP, pompe à température de fonctionnement./
 Le curve caratteristiche ed i dati riportati nelle tabelle rispondono alle norme PNEUROP e si riferiscono alle pompe per vuoto con funzionamento a regime.
 Technische Änderungen vorbehalten! We reserve the right to alter technical information! Sous réserve de modification technique! Salvo modifiche tecniche!

Die Abmessungen a und ø w sowie die Stromaufnahme können je nach Motorfabrikat von den hier aufgeführten Angaben abweichen./ The dimensions a and ø w and/or the current drawn can differ when compared with the data list, depending on the motor type./ Les dimensions a et ø w ainsi que l'ampérage peuvent différer des données indiquées ci-dessus, selon le fabricant du moteur./ Le dimensioni a e ø w come la corrente nominale possono scostarsi leggermente dai dati qui riportati a seconda del costruttore del motore.

auf Anfrage

on request

sur demande

a richiesta